

## ФЕДЕРАЛЬНЫЙ КОНСТИТУЦИОННЫЙ СУД

- 1 BvR 502/94 – 09.06.1994.  
— 1 BvR 786/94 —  
— 1 BvR 876/94 —  
— 1 BvR 1000/94 —

Процесс по жалобе Конституционному суду  
на нарушение государственными органами гражданских прав

I. 1. У... ОО,  
2. Г-на Ш...,

- уполномоченные представители: адвокаты д-р Кристиан  
Зайлер и д-р Герд-Иоахим  
Хетцель, ул. Макса-Брауна 2,  
Марктхайденфельд-Альтфельд —

**против** решения Верховного суда земли Франкфурт-на-Майне  
от 3 марта 1994 — 16 U 245/93 —  
и ходатайство о вынесении временного постановления суда

— 1 BvR 502/94 — ,

II. 1. Г-на Д...,  
2. Г-на К...,  
3. Г-на д-ра Х...,  
4. Г-на проф. д-ра Х...,  
5. У... ООО и Ко.,  
6. Г-на проф. д-ра М...,

- уполномоченные представители: адвокаты д-р Кристиан  
Зайлер и д-р Герд-Иоахим  
Хетцель, ул. Макса-Брауна 2,  
Марктхайденфельд-Альтфельд —

**против** решения Верховного суда земли Франкфурт-на-Майне  
от 15 марта 1994 — 16 W 9/94 —  
и ходатайство о вынесении временного постановления суда

— 1 BvR 786/94 — ,

III. 1. У... ОО,  
2. Г-на Д...,  
3. Г-на К...,  
4. Г-на Ш...,

- уполномоченные представители: адвокаты д-р Кристиан  
Зайлер и д-р Герд-Иоахим  
Хетцель, ул. Макса-Брауна 2,  
Марктхайденфельд-Альтфельд —

**против** решения Высшего административного суда Баварии  
от 28 марта 1994 — 7 CE 93.2403 —  
**и** ходатайство о вынесении временного постановления суда

— 1 VvR 876/94 —

- IV. 1. Г-на проф. д-ра М...,  
2. Г-на д-ра Д...,  
3. Г-на д-ра Х...,  
4. Г-на д-ра О...,

-уполномоченные представители: адвокаты д-р Кристиан  
Зайлер и д-р Герд-Иоахим  
Хетцель, ул. Макса-Брауна 2,  
Марктхайденфельд-Альтфельд —

**против** решения Высшего административного суда Баварии  
от 14 апреля 1994 — 7 CE 93.3071 —  
**и** ходатайство о вынесении временного постановления суда

— 1 VvR 1000/94 —

Федеральный конституционный суд — Первая палата Первой судебной коллегии  
—  
при участии  
судьи Хеншель,  
судьи Зайдль,  
судьи Зайберт

в соответствии с § 93 b в связи с § 93 a BVerfGG<sup>1</sup>

**9 июня 1994 года единогласно постановил:**

Жалобы Конституционному суду не принимаются к рассмотрению.

Тем самым закрывается вопрос ходатайств о вынесении временного постановления суда.

<sup>1</sup> BVerfGG — закон о федеральном конституционном суде (ФРГ). Прим. пер.

**Основание:**

**I**

Жалобы Конституционному суду на нарушение государственных органами положений Конституции направлены против решений по гражданским и административным процессам временной правовой защиты в соответствии с §§ 935 и далее ZPO<sup>2</sup> и § 123 VwGO<sup>3</sup>. Данными решениями были отклонены требования жалобщика о прекращении нарушения его прав в связи с телевизионной передачей Гессенского телевидения о религиозном объединении «У» и высказываниями о нем же Уполномоченного по вопросам сект Евангелическо-Лютеранской Церкви Баварии.

В телевизионной передаче «У» была помимо всего прочего названа «сектой», «ловцом душ», «картелем душ»<sup>4</sup>. Экономическая деятельность религиозной общины была представлена как серьезная эксплуатация ее членов. Статья, напечатанная в одной из издаваемых религиозной общиной газет, критиковалась за антисемитизм и именовалась «старой коричневой грязью»; из-за такого содержания газета пользуется большим авторитетом в среде нацистов. Далее высказывалось опасение, что из-за принятой в религиозной организации структуры руководства, ориентированной только на «пророчицу Бога», в ней также может произойти массовое самоубийство, подобное тому, что недавно произошло в секте «Давидиан» в Вако (Техас, США). В высказываниях Уполномоченного по вопросам сект также затрагивались тема системы руководства в организации и вопрос о том, имеются ли в «У» (теоретические) предпосылки для сопоставимого массового самоубийства.

Жалобщики представлены (помимо всего прочего) объединением, защищающим интересы незарегистрированной религиозной организации,<sup>5</sup> и ее ведущими официальными представителями. Своей жалобой Конституционному суду они выступают против нарушения их конституционных прав, зафиксированных в ст. 4 п. 1 и 2,<sup>6</sup> ст. 2 п. 1<sup>7</sup> в

<sup>2</sup> ZPO — Гражданский процессуальный кодекс. Прим. пер.

<sup>3</sup> VwGO — Положение об административных судах. Прим. пер.

<sup>4</sup> От нем. „Seelenkartell“. Прим. пер.

<sup>5</sup> В Германии религиозные организации не обязаны официально регистрироваться для проведения религиозной деятельности. Однако отсутствие регистрации значительно ограничивает возможности и перспективы работы религиозной группы. Некоторые из них, включая разбираемую в данном процессе «У», для обеспечения своей деятельности регистрируют т.н. «фронтальные организации», которые могут быть формально никак не связаны с религиозной группой, а реально полностью обеспечивать ее работу. Прим. пер.

<sup>6</sup> Статья 4. Пункты 1 и 2 Конституции: «1. Свобода вероисповедания, совести и свобода религиозных убеждений и мировоззрения ненарушимы. 2. Беспрепятственное отправление религиозных обрядов гарантируется». Здесь и далее все статьи из Конституции ФРГ в примечаниях цитируются по: Основной закон Федеративной Республики Германия // Конституции государств Европы: В 3 т. Т. 1 / Под общ. ред. Л.А. Окунькова. — М.: Норма, 2001. — С. 580-636. Прим. пер.

<sup>7</sup> Статья 2. Пункт 1 Конституции: «1. Каждый имеет право на свободное развитие своей личности, поскольку он не нарушает прав других лиц и не посягает на конституционный порядок или нравственный закон». Прим. пер.

связи со ст. 1 п. 1<sup>8</sup> Конституции, равно как и нарушение ст. 103 п. 1.<sup>9</sup> и ст. 19 п. 4<sup>10</sup> Конституции. Они главным образом предъявляют претензию по поводу того, что опротестованные высказывания выходят за рамки права на свободу слова из ст. 5 п. 1. пред. 1<sup>11</sup> Конституции и права Церкви на свободу выражения из ст. 4 п. 1 и 2 Конституции.

## II

Судебная палата не принимает данные жалобы Конституционному суду для вынесения решения. Они недопустимы в плане обжалования материальных нарушений конституционных прав (1.) и в остальном не отвечают условиям § 93 BVerfGG (2.).

1. Жалобы на нарушение ст. 4 п. 1 и 2, ст. 2 п. 1 в связи со ст. 1 п. 1 Конституции недопустимы.

а) Они противоречат принципу subsidiarности жалобы Конституционному суду (§ 90 п. 2 пред. 1. BVerfGG). Жалобщики обязаны сначала пройти и исчерпать весь судебный порядок рассмотрения дела в рамках обычного судебного процесса. По правилу исчерпания правового пути в принципе достаточно, если в результате ускоренного судебного производства было получено более не уязвимое для жалоб судебное решение (см. BVerfGE<sup>12</sup> 80, 40 <45>). Однако принцип subsidiarности жалобы Конституционному суду ведет также к дальнейшим ограничениям (см. BVerfGE 77, 381 <400 и далее>; 78, 290 <301 и след. стран.>; 79, 275 <278 и след. стран.>; 80, 40 <45>), которые препятствуют в данном случае вынесению решения Федеральным конституционным судом вплоть до заключительного рассмотрения дела в ходе соответствующего обычного судебного процесса.

Решающим для этого является то, что в вопросе обжалования материальных нарушений конституционных прав в ходе обычного судебного процесса сохраняется возможность удовлетворить имеющуюся конституционную жалобу. В этом отношении истцы не предъявляют претензий о нарушениях конституционных прав, касающихся именно ускоренного рассмотрения дела. Более того, все жалобы относятся к юридическим вопросам, которые могут быть поставлены точно так же в ходе обычного судебного процесса таким образом, что и в его рамках можно будет исправить предполагаемые нарушения конституционных прав. Насколько допустимы оспариваемые высказывания, которые

<sup>8</sup> Статья 1. Пункт 1 Конституции: «1. Достоинство человека неприкосновенно. Уважать и защищать его — обязанность всякой государственной власти». Прим. пер.

<sup>9</sup> Статья 103. Пункт 1 Конституции: «1. В суде каждому гарантируется возможность быть заслушанным по вопросам права». Прим. пер.

<sup>10</sup> Статья 19. Пункт 4 Конституции: «4. Если права какого-либо лица нарушены государственной властью, ему предоставляется возможность обратиться в суд. Поскольку не установлена иная подсудность, действует обычный судебный порядок. Этот принцип не касается предложения 2 абзаца 2 статьи 10». Прим. пер.

<sup>11</sup> Статья 5. Пункт 1. Предложение 1 Конституции: «1. Каждый имеет право свободно выражать и распространять свое мнение устно, письменно и посредством изображений, а также беспрепятственно получать информацию из общедоступных источников». Прим. пер.

<sup>12</sup> BVerfGE — сборник решений Федерального конституционного суда. Прим. пер.

суды из-за содержащихся в них мнений и взглядов истолковали в качестве оценочных суждений, должно также определяться достоверностью лежащих в их основании фактов. В этой ситуации Федеральному конституционному суду пришлось бы принимать решение на основании недостаточно проясненных фактов, тем самым предвосхищая положенное в рамках обычного судебного процесса прояснение обстоятельств дела судами соответствующих инстанций.

Посредством передачи дела в надлежащий суд истцам не причиняется тяжелого и непоправимого вреда (§ 90. п. 2. пред. 2 BVerfGG). Появление новых групп, представляющих себя в качестве религиозных и мировоззренческих сообществ, многими критически отслеживается (например, государственными организациями, СМИ, Церквями) и горячо обсуждается перед лицом широкой общественности. Ни истцы, ни их религиозное общество не могут претендовать на то, чтобы быть исключенными из данной дискуссии и иметь возможность действовать в свободном от любой критики пространстве. Также и они должны мириться с необходимостью быть объектом публичных дебатов, тем более что «У» сама в не менее жёсткой форме критикует СМИ и обе крупные Церкви. В интересах свободы слова и с учетом возможного успеха в основном судебном процессе, в случае наступления которого возможны значимые для общества корректуры (публичное опровержение либо отказ от сделанных заявлений), от жалобщиков ожидается, по крайней мере, временное принятие оспариваемых высказываний, в том числе если они содержат резкие заявления, штампы, утрированные формулировки. Данные высказывания — хотя и с ограниченным уровнем информации, характерным для процесса предварительной правовой защиты — всё же были подвергнуты первичной судебной проверке, причем все без исключения решения базировались на перенимаемых каждый раз конституционно-правовых нормах соответствующего судопроизводства Федерального конституционного суда.

б) Необоснованна направленная в рамках процесса 1 BvR 876/94 жалоба Конституционному суду на отказ в приёме срочного заявления в отношении Уполномоченного по вопросам сект. Это связано с тем, что Высший административный суд Баварии не посчитал Уполномоченного по вопросам сект надлежащим ответчиком, и это вполне самостоятельное основание для отклонения ходатайства, не было затронуто поданной жалобой (ср. с заключением суда об отклонении в параллельном деле NVwZ 1994, С.159).

2. В отношении жалобы на нарушение ст. 103 п. 1. и ст. 19 п. 4 Конституции, отсутствуют условия, необходимые в соответствии с § 93 BVerfGG для принятия их к рассмотрению. Суть жалобы не затрагивает основных принципов уровня конституционной значимости (§ 93 а п. 2 буква «а» BVerfGG) из-за до сих пор не проясненных вопросов о данных правах, и сами истцы к этому пункту не предъявляют претензий. Ее принятие также не привело бы к осуществлению конституционных прав

жалобщика (§ 93 а п. 2 буква «б» BVerfGG). Дело в том, что заявленные нарушения не очевидны.

а) В процессах 1 BvR 502/94 и 1 BvR 786/94 статья 103 п. 1 Конституции не нарушается тем, что Верховный суд земли не обратил внимания жалобщиков на то, что некоторые конкретные высказывания основательницы религиозного общества будут оцениваться в том отношении, что они представляют собой объективное основание для отдельных оспоренных высказываний. Сами истцы ввели в судебный процесс упомянутые писания «пророчицы Бога». В упомянутой телевизионной передаче приводились цитаты из данных писаний религиозной организации. Поэтому при судебном разбирательстве неизбежно исследование вопроса о том, имеются ли в этих текстах объективные основания для высказываний, оспоренных в качестве оскорбительных. Отсюда жалобщикам должно было быть понятно, что суд будет проверять и оценивать в этом отношении данные писания. В силу этого же процесс Верховного суда земли не может быть назван несправедливым, а его решения неожиданными.

б) В процессе 1 BvR 502/94 статья 19 п. 4 Конституции не нарушается тем, что Верховный суд земли отклонил ходатайство в отношении I. из-за недостаточной определенности в смысле § 253 п. 2. №2. ZPO. Это не представляет собой неприемлемого и надлежащим образом не обоснованного осложнения доступа к государственным судам (см. BVerfGE 10, 264 <268>), но, принимая во внимание конечную цель этого судебного разбирательства, состоящую в получении документального решения, обязательного для исполнения, это представляет собой применение предпосылки допустимости дела до судебного процесса, которое не вызывает возражений с точки зрения Конституции и исходит из специфики самого дела. В процессе 1 BvR 786/94 статья 19 п. 4 Конституции также не были нарушены, так как Высший суд земли не мог принять решение по поводу оспоренного высказывания «выгода только для Д. и Х.». Как видно из страницы 7. копии решения, на которой это высказывание приводится под заголовком «К номеру 3», распространяются последующие рассуждения, очевидно, также и на данное высказывание. В процессе 1 BvR 876/94 также нет нарушения гарантии правовой защиты, так как ходатайства истцов от 2) до 4) «уже были отклонены как недопустимые». Вопреки мнению жалобщиков, Высший административный суд Баварии обоснованно отклонил ходатайства упомянутых жалобщиков, сделанные ими в соответствии с их правом на предъявление иска. Таким образом, ст. 19 п. 4 Конституции не затронута. Если же речь идет о материально-правовом вопросе (а не об ошибке судопроизводства конкретного ускоренного судебного процесса), тогда имеют силу вышеприведенные замечания о принципе субсидиарности жалобы Конституционному суду: вопрос о том, были ли нарушены оспариваемыми высказываниями основные права самих жалобщиков от 2) до 4) как ведущих представителей своей религиозной общины, особенно права, зафиксированные ст. 4 п. 1 и 2. Конституции, точно так же встанет в рамках обычного судебного

го процесса, равно как в его границах имеется возможность разрешить предполагаемое нарушение Конституции. На эту возможность жалобщики должны обратить внимание.

### III

Непринятием жалобы Конституционному суду закрывается вопрос ходатайств о вынесении временного постановления суда.

Данное решение обжалованию не подлежит.

Хеншель

Зайдль

Зайберт

### *Послесловие переводчика:*

Текст данного постановления Федерального конституционного суда Германии от 9 июня 1994 года — 1 BvR 502/94 — представляет интерес как для специалистов в области сектоведения, так и для всех интересующихся проблемами отношений государства и религиозных организаций в современном мире. Поскольку в данный процесс были вовлечены представители одного из немецких телеканалов, это постановление может быть интересно также журналистам, занимающимся проблемами сект. С нашей точки зрения, наибольшую ценность в данном документе представляют следующие мнения суда:

- во-первых, в современном мире религиозные организации не могут быть исключены из общественных дискуссий и действовать в свободном от критической оценки пространстве: *«Появление новых групп, представляющих себя в качестве религиозных и мировоззренческих сообществ, многими критически отслеживается (например, государственными организациями, СМИ, Церквями) и горячо обсуждается перед лицом широкой общественности. Ни истцы, ни их религиозное общество не могут претендовать на то, чтобы быть исключенными из данной дискуссии и иметь возможность действовать в свободном от любой критики пространстве. Также и они должны мириться с необходимостью быть объектом публичных дебатов, тем более что «У» сама в не менее жёсткой форме критикует СМИ и обе крупные Церкви»;*

- при анализе жалоб на высказывания журналистов и сектоведов по поводу сект необходимо оценивать и проверять труды самих сект с целью поиска в них наличия или отсутствия объективных оснований для таких высказываний: *«...некоторые конкретные высказывания основательницы религиозного общества будут оцениваться в том отношении, что они представляют собой объективное основание для отдельных оспоренных высказываний... ..при судебном разбирательстве неизбежно исследование вопроса о том, имеются ли в этих текстах объективные основания для высказываний, оспоренных в качестве оскорбительных. Отсюда жалобщикам должно было быть понятно, что суд будет проверять и оценивать*

*в этом отношении данные писания...». Таким образом, подчеркивается весьма простой и очевидный, но далеко не всегда учитываемый момент: дать полную, адекватную и конструктивную критическую оценку высказываниям специалистов о сектах можно только обращаясь к тем источникам, на которые они опираются.*

В самом тексте прямо не упоминается наименование секты, вовлеченной в судебный процесс. Однако справочник доктора Герхарда Чермака, содержащий краткую информацию по основным судебным решениям в области религии, принятым Федеральным конституционным судом Германии, идентифицирует организацию как «Универсальную жизнь».<sup>13</sup> Об этом же свидетельствует ряд косвенных признаков. Например, тот факт, что уполномоченный представитель истца, доктор Кристиан Зайлер, долгое время являлся пресс-секретарем данной организации и защищал ее интересы в иных судебных процессах.

**Мартинovich В.А.**

<sup>13</sup> С.268. Czermak, G. Religions- und Weltanschauungsrecht. Eine Einführung / G- Czermak. – Berlin : Springer, 2008. – 327 s.